

## 6.-EKINTZAK/ actuaciones

Tolosaldeako Inmigrazioa Plana zazpi arloetan banatzen da eta arlo bakoitzean hainbat ekintza proposatzen dira.

- I ARLOA:** **Harrera eta gizarte baliabideak/** acogida y recursos sociales
- II ARLOA:** **Etxebizitza/** Vivienda
- III ARLOA:** **Lana/** trabajo
- IV ARLOA:** **Hezkuntza/** educación
- V ARLOA:** **Osasuna/** salud
- VI ARLOA:** **Partaidetza/** participación
- VII ARLOA:** **Sensibilizazioa/** sensibilización
- VIII ARLOA:** **Euskara/** euskara

Atal honetan proposatzen diren neurriak Tolosan martxan dagoen Inmigrazio lan mahaian landu dira eta bultzatzeko ardurua Tolosaldea Garatzen Eskualdeko Garapen Agentzian eskutan geratzen da, baina honen barne dauden Udaletxe guztien inplikazioa ezinbestekoa da, eskualdeko plan hau aurrera eman ahal izateko. Halaber, eskualde mailan lan egiten duten hainbat erakunde, elkarte eta eragileen arteko koordinazioa bilatuko da.

Las medidas que se proponen en este apartado han sido elaboradas por la mesa de inmigración de Tolosa y la agencia de desarrollo Tolosalea Garatzen es quien debe impulsar su ejecución, eso sí, con el respaldo de todos los ayuntamientos que lo componen. Así mismo, se considera indispensable la coordinación con los diversos agentes, asociaciones e instituciones presentes en nuestra comarca.

## I ARLOA: HARRERA ETA GIZA BALIABIDEAK acogida y redacursos sociales

### HELBURU ZEHATZAK Objetivos concretos

**I.1. Iritsi berrientzat harrera eta informazioa eskuratzeko prozedimentuak eratu/ Crear procedimientos de acogida y primera información para los recién llegados.**

Neurriak	Erakunde arduraduna	Laguntzaileak	Burutzen epea	Adierazleak
<b>I.1.1 Eskualdera iritsi berrientzat “Ongi etorri programa”.</b> <b>a) saio teoriko-praktikoak antolatu eskualdeko baliabideak eta ohiturak azaltzeko</b> <i>Programa de acogida “Ongi etorri” para las personas recién llegadas.</i>  <i>a) sesiones teórico-prácticas para el conocimiento de los recursos y costumbres de la comarca</i>	Tolosaldea Garatzen	Inmigrazio mahaia -Udalak	2008 2009	-Saioen kopurua /Nº de sesiones -Partehartzaileen kopurua / Nº de participantes
<b>I.1.2 Bakarrik dauden adin txiki etorkinei</b>	Tolosaldea Garatzen	Mesa de MENAS	2008 2009	-Saioen kopurua /Nº de sesiones -Partehartzaileen

<b>zuzendutako “Ongi etorri programa”:</b> <b>a) bixita gidatuak</b> <b>b) saio teoriko- praktikoak antolatu baliabide eta ohiturak ezagutzeko.</b> <i>“Programa Ongi- Etorri para menores extranjeros no acompañados”</i> <i>a) visitas guiadas</i> <i>b) sesiones teórico-prácticas para el conocimiento de los recursos y costumbres de la comarca</i>	Gipuzkoako Foru Aldundia			kopurua / N° de participantes
<b>I.1.3 Lehen Harrerarako gune bat sortzea, iristen diren etorkinei eskualdea eta bertako baliabideen inguruko informazioa eskainiz (tradukzio sistemaren bat kontutan harturik) /</b> <i>Creación de un punto de acogida e información para los recién llegados (incluyendo algún sistema de traducción)</i>	Tolosaldea Garatzen	Inmigrazio mahaia	2007 2008 2009	-Abegi-saio kopurua. -Abegi-saioetara joandako pertsona kopurua. -Prestatutako materialak.
<b>I.1.4.-Baliabide</b>	<b>-Tolosaldea</b>	<b>-Inmigrazio</b>	<b>2007</b>	<b>-Prestatutako</b>

<p>eta informazio orokorra jasotzen duen, hizkuntza ezberdinetan idatzitako etorkinei zuzenduriko gida sortu.</p> <p><i>Creación de una guía de recurso en varios idiomas.</i></p>	<p>Garatzen</p> <p>-Inmigrazio Zuzendaritza (E.J.)</p>	<p>Mahaia</p> <p>-Biltzen</p>	<p>2008</p>	<p>materialak.</p> <p>-Materialak erabiltzen dituzten erakunde kopurua.</p>
<p><b>I.1.5 Udaletan, bat bateko itzulpen sistema sortu/</b> <i>Crear un sistema de traducción simultánea en los Ayuntamientos.</i></p>	<p>-Udalak</p> <p>-Inmigrazio Zuzendaritza (E.J.)</p>	<p>-Tolosaldea</p> <p>Garatzen</p>	<p>2008</p> <p>2009</p>	<p>-Ezarritako itzulpen sistemen kopurua</p>
<p><b>I.2 Eskualdeko inmigrazio egoera ezagutu /</b><i>Conocer la realidad migratoria de la comarca</i></p>				
<p><b>I.2.1.-</b></p> <p>Tolosaldeako errealitate migratzaileari buruzko informazioa urtero eguneratu eta erakunde eta gizarte-eragileei eskaintzea/</p> <p><i>Actualizar anualmente los datos relativos a la población inmigrante en la comarca y darlos a conocer.</i></p>	<p>Tolosaldea</p> <p>Garatzen</p>	<p>Eskualdeko Udaletxeak</p>	<p>2007</p> <p>2008</p> <p>2009</p>	<p>-Prestatutako materialak.</p> <p>- Informazioa jasoduten erakunde eta gizarte-eragileen zerrenda.</p>

<b>I.3 Udaletako langileek migrazio eta kultura aniztasuneko kontuetan prestakuntza eman./ Fomentar la formación en materia de interculturalidad de los/las técnicos de los Ayuntamientos</b>				
<b>I.3.1- Kulturartekotasu naren inguruko ikastaroa antolatu</b> <i>Organización de curso sobre multiculturalidad.</i>	-Tolosaldea Garatzen - Inmigrazio Zuzendaritza (E.J.)		2007	-Prestakuntzako jarduera kopurua. - Saioetan parte hartu duten pertsona kopurua.
<b>I.4 Beste balibideekin koordinazioa/ Coordinación con otros recursos existentes</b>				
<b>I.4.1</b> Heldurekin koordinazioa eta deribazioa. <b>Coordinación y derivación a Heldu</b>	Tolosaldea Garatzen -Eskualdeko Udalak			Heldura bidalitako gaiak/ <b>Asuntos derivados a Heldu</b>  Egindako kontsulten kopurua/ <b>Nº de consultas realizadas</b>

## II ARLOA: ETXEBIZITZA vivienda

### HELBURU ZEHATZAK Objetivos concretos

**II.1 Bazterketa arriskuan dauden etorkinei, urgentziazko etxebizitzan erabilera bermatu/ Garantizar el acceso a viviendas de urgencia del colectivo inmigrante en riesgo de exclusión.**

Neurriak	Erakunde arduraduna	Laguntzaileak	Burutzapen epea	Adierazleak
<b>II.1.1- Larrialdiko alojamendu gisa Udal</b>	Udaletxeetako Gizarte Zerbitzuen Departamentua	-Tolosaldea Garatzen	2007 2008 2009	-Larrialdiko alojamendu gisa erreserbatuta

<p><b>etxebizitzaren eskeintza handitu eta hobetu bazterkeriako arazoak dituzten pertsonentzako, etorkinak barne./</b>  <i>Ampliación de la red de pisos destinados a urgencias para personas en situación de marginalidad, tomando en cuenta la realidad y necesidades de la población inmigrante.</i></p>	<p>k./<b>Servicios Sociales</b></p> <p>Udaletxeetako Hirigintza Departamentua k./<b>Urbanismo</b></p> <p>-Erretengibel</p>			<p>dauden etxebizitzaren kopurua.  -Larrialdiko etxebizitzetan harrera egindako pertsona kopurua eta horietatik zenbat diren etorkin.</p>
<p><b>II.1.2 Pilaketa edo bizigarritasuneko baldintza txarrak dituzten etxebizitzako kasuei alternatibak ematea./</b>  Propiciar alternativas a las viviendas en las que se de una sobreocupación o condiciones insalubres de habitabilidad</p>	<p>Udaletxeetako Gizarte Zerbitzuak./ <b>Servicios sociales.</b></p> <p>Udaletxeetako hirigintza departamentuak / <b>Departamento de urbanismo.</b></p>	<p>-Tolosaldea Garatzen  -Inmigrazio Mahaia</p>	<p>2007  2008  2009</p>	<p>-Topatutako kasu kopurua./<b>Nº de casos detectados</b>  -Egindako gizarteko esku-harmenak./ <b>Nº de Intervenciones realizadas</b></p>
<p><b>II.2 Udal babesa duten etxebizitzak lortzeko bertakoen aukera berdinak izatea bultzatu/</b> Promover el acceso a viviendas de protección municipal en igualdad de condiciones que la población autóctona</p>				

<b>II.2.1-Udalek sustatzen dituzten babestutako etxebizitzak eskuratu ahal izateko eskakizunak ezartzerakoan biztanle etorkinen gorabeherak kontuan hartzea. Ad. Erroldatutako epea./ <i>Tomar en cuenta las circunstancias que afectan a las personas inmigrantes a la hora de establecer las condiciones de acceso a las viviendas de protección municipal. Ej) tiempo de empadronamiento exigido.</i></b>	Udaletxeetako Gizarte Zerbitzuen Departamentua k./ <a href="#">Servicios Sociales</a>  Udaletxeetako Hirigintza Departamentua k./ <a href="#">Urbanismo</a>	Erretengibel	2007 2008 2009	-Biztanle etorkinek bete ahal ditzaketen babestutako sustapen berrietan sartzeko baldintzak.
<b>II.3 Erroldaren bitartez, etorkinen hilritartasun osoa bultzatu/</b> Propiciar la ciudadanía plena de las personas inmigrantes a través del empadronamiento.				
<b>II.3.1 Erroldatzeko behar diren eskakizunetan malgutasuna eman, etorkinen egoeren zailtasunak kontutan hartu</b>	Eskualdeko Udaletxeak	-Tolosaldea Garatzen -Inmigrazio Mahaia	2007 2008 2009	Eskakizun orokorretatik kanpo erroldatutako pertsonak

<i>/ Flexibilizar el acceso al padrón a las personas inmigrantes tomando en consideración las dificultades del colectivo</i>				
<b>II.3.2 Erroldatuta egotearen garrantziaz (etorkinei nahiz bertakoei zuzenduta) informazio kanpainak burutu /</b> <i>Promover campañas sobre la importancia del empadronamiento (dirigidas a inmigrantes y autóctonos)</i>	Eskualdeko Udaletxeak	-Tolosaldea Garatzen -Inmigrazio mahaia -Inmigrazio zuzendaritza	2007 2008 2009	-Informazio kanpainen kopurua -Argitaratutako materialaren kopurua

<b>III.-ENPLEGUA ETA FORMAKUNTZA</b> <b>empleo y formación</b>				
<b>HELBURU ZEHATZAK</b> Objetivos concretos				
<b>III.1 Superar los obstáculos que impiden la igualdad en el acceso al mercado de trabajo/ Lan munduan sartzeko oztopoak gainditzen lagundu.</b>				
Neurriak	Erakunde	Laguntzailea	Burutzape	Adierazleak

	<b>arduraduna</b>	<b>k</b>	<b>n epea</b>	
<b>III.1.1.- Enpresariei zuzendutako sensibilizazio kanpaina diseinatu, etorkinen inguruko estereotipoak haustearren.</b> <i>Diseñar campañas de sensibilización dirigidas al sector empresarial con el fin de romper estereotipos ligados a la figura del inmigrante.</i>	Tolosaldea Garatzen	-IN (INEM). -LANBIDE -Sindikatuak .	2007 2008 2009	-Kanpainen kopurua. -Parte hartu duten enpresarien kopurua.
<b>III.1.2.- Etorkinek auzolan eta Inem-ek lagundutako eta udalek kudeatutako programetan bultzatuetan parte har dezaten bultzatu/ Fomentar la participación de personas inmigrantes en los programas auzolan y en los contratos subvencionados por el INEM y gestionados por los</b>	Udalak Inem Langai	-Tolosaldea Garatzen -Sindikatuak	2007 2008 2009	-Programa hauetan parte hartu duten etorkinen kopurua eta portzentaia/ Nº de personas extranjeras que han participado en estos programas y tanto porciento respecto del total

<i>ayuntamientos.</i>				
<b>III.1.3 Etorkinen artean autoenplegua laguntzea horretarako formakuntza saioak antolatuz./</b> <i>Fomentar el autoempleo entre la población inmigrante mediante sesiones de formación en este ámbito.</i>	-Tolosaldea Garatzen	-Lanbide Ekimenetako Zentroa. -EIN (INEM). -Sindikatuak.	2007 2008 2009	-Zenbat saio/ <b>Nº de sesiones</b> -Zenbat partehartzaile/ <b>Nº de participantes</b>
<b>III.1.4 Lagundurik ez dauden adin txiki etorkinen formakuntza eta lan munduratzea bultzatu.</b> <b>a) adin txikiei zuzendutako informazio saioak</b> <i>Impulsar la formación y acceso de los menas al mundo laboral.</i> a)sesión informativa dirigida a los menas.	-Tolosaldea Garatzen -Aldundia	-EIN (INEM) -Lanbide -Peñascal	2007 2008 2009	-Antolatutako ikastaroen kopurua -Partehartzaile kopurua -urtean lan munduan sartu diren adin txikien kopurua.
<b>III.1.5 Etorkinen formakuntza beharrak identifikatu eta</b>	Tolosaldea Garatzen  Lanbide		2008-22009	-Nº de cursos impartidos -Nº de personas participantes.

<p><b>erantzuna eman.</b>  <b>a)Diseinatu eta martxan jarri, etxea kudeatzeko ikastaroa</b></p> <p><i>Identificar y dar respuestas a las necesidades formativas del colectivo inmigrante.</i></p> <p><i>a) Diseño e impartición de un curso sobre gestión del hogar (para empleadas domésticas)</i></p>	<p>Tolosaldea Ikasten</p>			
<p><b>III.2 Lan eskubideen inguruko informazioa eman eta lan baldintzen hobetzekohobekuntzak sustatu/ Informar sobre los derechos laborales y promover mejora de las condiciones laborales.</b></p>				
<p><b>III.2.1 Etxeko langileen lan kondizioak hobetuarren, informazio kanpainak antolatu.</b>  <i>Organizar campañas dirigidas a mejorar las condiciones laborales de las empleadas de hogar.</i></p>	<p>Tolosaldea Garatzen</p>	<p>-Sindikatuak -Inmigrazio Mahaia</p>	<p>2007 2008 2009</p>	<p>-Antolatutako kanpainen kopurua</p>
<p><b>III.2.2 Langile betebeharrei eta eskubideei buruzko</b></p>	<p>Tolosaldea Garatzen</p>	<p>-Sindikatuak -Inmigrazio Mahaia</p>	<p>2007 2008 2009</p>	<p>-Antolatutako kanpainen kopurua</p>

<b>informazio kanpainak antolatu/</b> <i>Organizar campañas dirigidas a divulgar los derechos de las personas trabajadoras.</i>				
--	--	--	--	--

<b>IV.-HEZKUNTZA educación</b>				
<b>HELBURU ZEHATZAK</b> Objetivos concretos				
<b>IV.1- Etorquinekin lotutako aurreiritziak apurtzeko neurriak/</b> Ruptura de estereotipos en relación a la población inmigrante.				
Neurriak	Erakunde arduraduna	Laguntzaileak	Burutzapen epea	Adierazleak
<b>6.4.1.-</b> Irakasle, ikasle eta gurasoei zuzendutako, etorkinei inguruko sentsibilizazio jarduerak garatzea./ <i>Campañas de sensibilización sobre el fenómeno de la inmigración dirigidas a profesores, alumnos y padres/madres.</i>	-Berritzegune. -Ikastetxeak.	Tolosaldea Garatzen -Etorkinen elkarteak	2007 2008 2009	<b>-Garatutako jarduera kopurua.</b> N° de actividades llevadas a cabo <b>-Partaide kopurua.</b> N° de participantes

6.4.2.-Eskolatan, kultur trukaketarako guneak sortu./ <i>Crear espacios de encuentro para el intercambio cultural en los centros educativos.</i>	-Ikastetxeak	-Tolosaldea Garatzen -Etorकिन elkarteak	2008 2009	-antolatutako jardueretan parte hartzen duten ikasle etorkin kopurua.
6.4.3 Ikaslego etorkinen herrialde, ohiturak eta hizkuntzak ezagutzera eman.  <i>Promover el conocimiento de los países, culturas y lenguas del alumnado inmigrante.</i>	-Ikastetxeak	-Tolosaldea Garatzen -Etorकिन elkarteak		

## V.-OSASUNA salud

**HELBURU ZEHATZAK** Objetivos concretos:

**V.1 Etorकिनak, osasun sistemara iristeko dituzten oztopoak gainditu/**  
Superar los obstáculos que impiden el acceso del colectivo inmigrante al sistema sanitario.

Neurriak	Erakunde arduraduna	Laguntzaileak	Burutzapen -epea	Adierazleak
6.5.1.- Eskualdeko osasun-	Tolosaldea Garatzen -Osasun	Inmigrazio mahaia -Etorकिन	2008 2009	-Informazioa emateko egindako

zentroekin elkarlanean aritzea biztanle etorkinei euskal osasun sistemari buruzko informazioa emateko eta bertako sarrera hobetzeko. /En colaboración con los centros de salud, difundir información sobre el sistema sanitario y el acceso a la sanidad.	zentruak	elkartek		jarduera kopurua. -Jardueretan parte hartzen duten etorkin kopurua. -Egindako materialak.
<b>6.5.2.-</b> Osasuneko profesionalei eskualdeko errealitate migratzaileari buruzko informazio eguneratua eskaintzea/ Ofrecer a los profesionales sanitarios información sobre la situación de los inmigrantes en Tolosaldea.	-Gizarte Zerbitzuak -anbulategiak	Tolosaldea Garatzen -Etorkinen elkartek	2008 2009	-Egindako materialak. -Egindako bilerak.

**VI-PARTAIETZA ETA KULTURARTEKOTASUNA**  
participación e interculturalidad

**HELBURU ZEHATZAK** Objetivos concretos:

**VI-1 Kulturartekotasunaren inguruko “praktika onak” ezagutu eta martxan jarri/ *Conocer y poner en práctica “buenas prácticas” en materia de multiculturalidad***

Neurriak	Erakunde arduraduna	Laguntzaileak	Burutzapen epea	Adierazleak
<b>VI.1.1 Tolosaldean, eta/edo kanpoan, Kulturartekotasuna bultzatzen dituzten ekintzen zerrenda bat egin eta zabaldu (praktika onak)/ <i>Crear un listado de actividades multiculturales desarrolladas en la comarca y/o fuera de ella (buenas prácticas) y difundirlo</i></b>	Tolosaldea Garatzen	Inmigrazio mahaia	2008 2009	-Argitaratutako materialen kopurua/ <i>Nº de materiales editados</i> -Egindako ekintzen kopurua/ <i>Nº de actividades recogidas</i> -Bidalitako kopurua/ <i>Nº de envíos realizados</i>

**VI-2 Eskualde mailan egiten diren kulturantzatasunaren aldeko ekintzetan koordinazio bat bilatu, *Buscar una mayor coordinación en las actividades multiculturales de la comarca***

<b>VI.2.1</b> Eskualdeko kultur teknikariek koordinazio bilerak egin.	Tolosaldea Garatzen -Eskualdeko udal kultur teknikariak	Inmigrazio mahaia	2007 ☺ 2008 2009	-Bileren kopurua/ <i>Nº de reuniones celebradas</i>
---	--	-------------------	------------------------	---

<i>Reuniones de coordinación con los/las técnicos de cultura de la comarca</i>				-Parte hartu duten teknikarien kopurua/ N° de técnicos/as que han participado
<b>6.6.2.-</b> Biztanle etorkinek udalerriko jardueretan parte har dezaten bultzatzea./Fomentar la participación de las personas inmigrantes en las actividades del municipio.	-Tolosaldea Garatzen -Udalerrien Kultura Arloak.	- Eskualdeko kultura elkarteak. -Biltzen. -Etorkinen elkarteak	jarraia	Udalerrietako elkarte eta jardueretan parte hartzen duten etorkin kopurua.
<b>6.6.3.-</b> Udalerrien kultura programazioek eta kultur ekitaldiak bertako herritarren kultura aniztasuna islatzen laguntzea. a) Etorkinen elkarteek, festa batzordeetan parte hartu dezaten bultzatu/Fomentar que los programas de fiestas municipales y actividades culturales reflejen la	-Tolosaldea Garatzen -Udalerrien Kultura Arloak.	-Biltzen.. - Eskualdeko kultura elkarteak.	jarraia	-Kultura aniztasuna islatzen duten garatutako jarduera kopurua. -Partaide kopurua.

<p>variedad cultural de la comarca.  a) proponer la participación de asociaciones de inmigrantes en las comisiones de fiestas.</p>				
<p><b>6.6.4.-</b>  Immigrazio mahaia sendotu eta bilerak egiten jarraitu  -eskualde mailako teknikari eta politikariei gonbidatu  -Tolosako berdintasunerako teknikaria gonbidatu  Reforzar la mesa de inmigración y continuar con las reuniones mensuales.  -invitar a tecnicos y políticos de la comarca  -invitar a la técnico de igualdad de Tolosa</p>	<p>Tosaldea Garatzen</p>		<p>2007  2008  2009</p>	<p>-Zenbat partaide berri sartu dira.  -Egin dituzten bilera kopurua.</p>
<p><b>Elaborar un manual de buenas prácticas en materia de multiculturali</b></p>				

<b>dad por ámbitos (educación, cultura, etc.)</b>				
<b>6.6.5</b> Adin txikien inguruko lan mahian partehartzen jarraitu eta bertan hartzen diren erabakiei jarraipena egin./ Continuar participando en la mesa de trabajo sobre menas y hacer seguimiento de las decisiones que se vayan tomando.	-Aldundia -Tolosako Udala	Tolosaldea Garatzen Ereite Jatorkin Sos Arrazakeria	2007 2008 2009	-Egindako bileren kopurua.

## VII.- SENTSIBILIZAZIOA sensibilización

### **HELBURU ZEHATZAK** Objetivos concretos:

VII-1 Bertako herritarrak fenomeno migratzailearen gainean sentzibilizatzea./ *Sensibilizar a la población autóctona sobre el fenómeno migratorio.*

<b>Neurriak</b>	<b>Erakunde arduraduna</b>	<b>Laguntzaileak</b>	<b>Burutzape n epea</b>	<b>Adierazleak</b>
VII.1.1.-Tokiko	Tolosaldea	Inmigrazio	2007	-Tokiko

komunikabideei immigrazioaren alderdi positiboak erakusten dituzten informazioak ematea./Facilitar a los medios de comunicación información que realce el aspecto positivo de la inmigración en la comarca.	Garatzen	Mahaia	2008 2009	komunikabideetan argitaratu dituzten immigrazioari buruzko “albiste positiboen” kopurua.
<b>6.7.3.-</b> Tolosaldeako komunikabideetan Inmigrazio Plana zabaltzea. Difundir el Plan de Inmigración en los medios de comunicación.	Tolosaldea Garatzen	Inmigrazio Mahaia	2008	-Tokiko komunikabideetan Planari buruz argitaratu duten informazio kopurua.

## VIII.-EUSKARA

**HELBURU ZEHATZAK** Objetivos concretos:

**VIII.1 Euskara ikasten bultzatu, integrazio giltza bezala/ *Fomentar el aprendizaje del euskara entre la población inmigrante como herramienta de integración.***

Neurriak	Erakunde arduraduna	Laguntzaileak	Burutzapen epea	Adierazleak
<b>VIII.1.1.-</b> Biztanle etorkinen artean euskararen ikaskuntza laguntzea eta sustatzea./ Apoyar a las	-Udalen euskara zerbitzuak. -HABE.(Aitzol) -Tolosaldean euskararen irakaskuntza	Tolosaldea Garatzen	2007 2008 2009	-Euskara eskoletan matrikulatuta dauden etorkin kopurua. -Prestatutako materialak.

<p>personas inmigrantes en el aprendizaje del euskara.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-eskola errefortzua (HIPI)</li> <li>-autoikaskuntza</li> <li>-zabaldu eskola presentziala</li> </ul>	<p>eta garapenez arduratzen diren elkarteak.</p>			
<p><b>6.7.3.-</b> Euskarazko oinarritzko hitz eta esaldiak jasotzen dituen hiztegia argitaratu, eskualdeko beste hizkuntza nagusietan./</p> <p>Publicación de un diccionario de euskara con palabras y frases en euskara y otros idiomas predominantes en la comarca.</p>	<p>-Udalen euskara zerbitzuak</p>	<p>Tolosaldea Garatzen</p>	<p>2007</p>	<p>-argitaratutako ale kopurua (3000).</p>
<p><b>6.7.4</b> Conocer otras experiencias y buenas prácticas relacionadas con el euskara y la inmigración./Euskarara eta inmigraoarekin lotuta dauden beste esperientzi eta praktika onak ezagutu.</p>	<p>-Udalen euskara zerbitzuak</p>	<p>Tolosaldea Garatzen</p>	<p>2007</p>	<p>-Beste erakundeetara egindako bixitak.</p>

**IX.-  
BAKARRIK DAUDEN ADIN TXIKI ETORKINAK/  
MENORES EXTRANJEROS NO ACOMPAÑADOS**

Kolektibo honen inguruan, Plan zehatz bat lantzen ari da Adin txikien Lan Mahaitik (Aldundiarekin batera). Plan honen eskema ANEXO 1ean atxikitzen da.

*Respecto de este colectivo, existe un plan específico impulsado desde la Mesa de Trabajo de MENAS.*

*Se adjunta esquema del Plan como ANEXO 1.*

\*Ekintzen finantzaketa, Tolosaldea Garatzeneko urteroko gestio planean finkatuko da. *La financiación anual se concretará y aprobará en el plan de gestión.*